

PERSÖNLICHE DATEN – DATI PERSONALI

Steuernummer Codice fiscale						Matrikelnr. Matricola									
Zuname Cognome						Vorname Nome									
erworbener Zuname Cognome acquisito						Geschlecht Sesso		☐ F		☐ M					
Bürgerkarte Nr. Carta servizi n.						Fälligkeit scadenza									
Geburtsdatum Data di nascita				Geburtsort Luogo di nascita				Prov.		Ausland — Estero					
Sprache für Mitteilungen Lingua per comunicazione		☐ 1	italienisch italiano	☐ 2	deutsch tedesco	Muttersprache Madrelingua		☐ 1	italienisch italiano	☐ 2	deutsch tedesco	☐ 3	ladinisch ladino	☐ 4	andere altro
Zivilstand Stato civile		☐ 1	unverheiratet libera/o	☐ 2	verheiratet coniugata/o	☐ 3	verwitwet vedova/o	☐ 4	getrennt separata/o	☐ 5	geschieden divorziata/o				
Telefon/o						Handy									
Bank/Postamt Banca/Ufficio postale		Bezeichnung und Standort der Bank/des Postamtes — Nome e località della banca/ufficio postale													
		(bestehend aus 27 Stellen / composto da 27 campi)													
		IBAN													
Das K/K muss auf den Namen des Bediensteten lauten oder Mitinhaber sein Il c/c deve essere intestato o cointestato al dipendente		für ausländische Konten auch SWIFT-KODE angeben per conti esteri indicare anche cod. SWIFT								mit Datum ab (Monat/Jahr) — Con decorrenza (mese/anno)					
Steuerwohnsitz am 1.1. diesen Jahres (*) Domicilio fiscale alla data dell' 1.1. anno corrente (*)		Gemeinde — Comune				PLZ — CAP				Prov.					
		Adresse (Straße, Allee, Platz, Postfach) — Indirizzo (via, corso, piazza, casella postale)								Nr. — N.					
		bei — c/o presso				Fraktion — Frazione									
Änderung Steuerwohnsitz im Laufe des Jahres Datum Änderung: Variazione domicilio fiscale durante l'anno corrente (data variazione):		Gemeinde — Comune				PLZ — CAP				Prov.					
		Adresse (Straße, Allee, Platz, Postfach) — Indirizzo (via, corso, piazza, casella postale)								Nr. — N.					
		bei — c/o presso				Fraktion — Frazione									
Postanschrift (nur ausfüllen falls anders als Steuerwohnsitz) Recapito (da compilare solo se diverso dal domicilio fiscale)		Gemeinde — Comune				PLZ — CAP				Prov.					
		Adresse (Straße, Allee, Platz, Postfach) — Indirizzo (via, corso, piazza, casella postale))								Nr. — N.					
		bei — c/o presso				Fraktion — Frazione									
Schule/Schola															

(*) Bei Wohnsitzänderung nach dem 1. November des Vorjahres: hier den alten Wohnsitz eintragen und unter "Änderungen" den neuen (mit entsprechendem Datum).

(*) Nel caso di cambio del domicilio dopo il 1° novembre dell'anno precedente, qui indicare il vecchio domicilio e sotto "variazione domicilio" quello nuovo (con relativa data di variazione).

Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse der Durchführungsverordnung Nr. 20 vom 30.5.2003 verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Direktor der Personalabteilung. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden. Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Art. 7-10 des Lgs.D. Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

Titolare dei dati è la Provincia Autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati dall'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per l'applicazione del regolamento di esecuzione n. 20 del 30.5.2003. Responsabile del trattamento è il Direttore della Ripartizione Personale. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate. In base agli articoli 7-10 del D.Lgs. 196/2003 il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendo agli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Der/die Unterfertigte verpflichtet sich, **Änderungen unverzüglich mitzuteilen**.

Il/la dependente sottoscritto/a si impegna a **comunicare tempestivamente ogni variazione**.

Der/die Unterfertigte — Il/la sottoscritto/a

Datum — Data.


